



TABULA SIGLORUM

- A Sankt Gallen, Stiftsbibliothek, 566, pp. 260-267 (secc. IX-X)
- B Verona, Biblioteca Capitolare, XCV (90), ff. 174r-177r (prima metà sec. IX)
- C Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, Pal. lat. 846, ff. 13r-14v (secc. IX-X)
- D Paris, Bibliothèque nationale, lat. 5593, ff. 89v-94r (sec. XI)
- E Wien, Österreichische Nationalbibliothek, Ser. n. 35754, ff. 241r-244r (sec. XV)
- F Wien, Österreichische Nationalbibliothek, Ser. n. 35756, ff. 183v-185v (sec. XV)
- G München, Bayerische Staatsbibliothek, clm 22240, ff. 124v-126v (sec. XII, *ante* 1191)
- H Trento, Biblioteca Capitolare dell'Archivio diocesano tridentino, 172, ff. 1r-4r (seconda metà sec. XV)
- I Verona, Biblioteca Capitolare, CXIII (214), ff. 113r-116r (a. 1511)
- K Wien, Österreichische Nationalbibliothek, 332, f. 28r-v (inizi sec. XII)
- L Trento, Biblioteca del Castello del Buonconsiglio, 1563, pp. 790-792 (terzo quarto sec. XIV)
- La Trento, Biblioteca del Castello del Buonconsiglio, 1588, ff. 343v-345r (ultimo quarto sec. XV)
- M Trento, Biblioteca del Castello del Buonconsiglio, 1777, pp. 1436-1442 (prima metà sec. XV)
- Ma Trento, Biblioteca Comunale, 1556, pp. 910-912 (terzo quarto sec. XV)
- N Einsiedeln, Stiftsbibliothek, 248 (380), pp. 49-57 (sec. XII)
- O Nürnberg, Stadtbibliothek, Cent. III. 69, ff. 155v-157r (a. 1441)

- P Venezia, Biblioteca Nazionale Marciana, lat. XIV.51, ff. 205v-208r (secc. XVI-XVIII)
- Q Gorizia, Biblioteca del Seminario, Tesoro della cattedrale, 8, ff. 313v-318r (fine sec. XIII)
- R München, Bayerische Staatsbibliothek, clm 14031, ff. 111v-113r (fine sec. XI)
- S Innsbruck, Universitäts- und Landesbibliothek Tirol, 591, ff. 212v-215v (fine sec. XIV)
- T Siena, Biblioteca Comunale, G.I.4, ff. 43v-45r (fine sec. XI - inizi sec. XII)
- U Trento, Fondazione Biblioteca S. Bernardino, 165, pp. 39-47 (sec. XVIII)
- V Trento, Fondazione Biblioteca S. Bernardino, 242, pp. 19-24 (sec. XVIII)
- W Augsburg, Staats- und Stadtbibliothek, 2^o Cod. 204, ff. 52r-53r (sec. XV, *ante* 1457)
- Y Firenze, Biblioteca Medicea Laurenziana, Strozzi 4, ff. 243r-244r (inizio sec. XV)
- Z Bruxelles, Bibliothèque Royale Albert I^{er}, 7782, pp. 23-27 (a. 1752)
- Za Admont, Stiftsbibliothek, 412, ff. 112v-115v (sec. XII)

α consensus codicum ABCDEFGKMaNOPQRTWYZZa

β consensus codicum HILLaMSUV

γ consensus codicum HILaMUV

δ consensus codicum ACDZ

ε consensus codicum BEFGKMaNOPQRTYZa

η consensus codicum GMaOR

θ consensus codicum PQ

λ consensus codicum KTY

μ consensus codicum KY

ω consensus omnium vel fere omnium codicum

PASSIO SANCTI VIGILII MARTYRIS (BHL 8603)

Prol. 1. Sacratissime martyrum laudes multifariis sunt preferende preconiiis, ut eorum gestis inertes quoque animas excitent ad profectum, et cognoscant qualiter pervigiles sacerdotes pro Domini sui Iesu Christi amore sanguinem suum avidi bellatores fuderunt. **2.** Qui pro ipsis vel nobis omnibus suum sanguinem patienter effudit, et ipsi, eius exemplis edocti, hominum ei animas adquirendo effuderunt; quorum recordamur exempla virtutum.

I.1. Tempore illo Vigilus, civis Tridentinus, genere vero Romanus, cum in Athenis liberalibus fuisset litteris eruditus, devota mente ab infantia Christo se tradidit serviendum. **2.** Revertens igitur de studiis ab urbe Roma vel Athenis, in Tridentina civitate sancte religionis implevit propositum, ut dignus in predicta urbe pontificatus tertio loco susciperet dignitatem et episcopali throno more apostolico conederet.

ABCDEFGHIKMaRTUVWYZZa

Titulus. Passio sancti Vigilii martyris BT passio sancti Vigilii episcopi VI Kalendas Iulias AD (*om. sancti D*) Passio sancti Vigilii episcopi et martyris EFRW θ (*pridie Kal. Februarii passio ... θ*)

ABCDEFGHIKLaMMaRTUVWYZZa (§ 2 *deest in W*)

Prol. 1. preferende: proferendae CD *om.* A ~ gestis: gesta EF ~ quoque *om.* HM ~ et cognoscant: et ut cognoscant γ ut cognoscant KMa ~ sui: nostri ET **2.** nobis omnibus: omnibus nobis δ η ~ suum sanguinem: sanguinem suum δ η ~ patienter *om.* η ~ effudit: effuderunt B η ~ eius exemplis EFMa β: eorum exemplis B η exemplo eius δ T ~ ei animas: animas ei δ ~ adquirendo: adquerendum (*adquirendum / acquirendum*) BCFZa δ adquirendo sanguinem suum η ~ effuderunt E η: fuderunt δ T effunderent BFZa effuderint γ

ABCDEFGHIKLLaMMaNOPQRSTUVWXYZa

I.1. tempore illo BDNQW: in tempore illo ACP γ in illo tempore EFLSZa η ~ Vigilus: beatus Vigilus θ μ Vigilus namque civis BZa η ~ civis: cives W δ civis *corr.* ex civis B ~ vero *om.* W μ ~ in Athenis BLNT δ η: *om.* in EFW θ μ β ~ liberalibus fuisset litteris eruditus: liberalibus litteris fuisset eruditus δ fuisset liberalibus litteris

PASSIONE DI SAN VIGILIO MARTIRE

Prol. 1. Le santissime lodi dei martiri devono essere preferite ad encomi di vario genere, perché con le loro gesta i martiri possano spingere a progredire anche le anime più fiacche, e queste abbiano modo di apprendere come i vigili sacerdoti versarono il loro sangue, da soldati avidi di combattere, per amore del loro Signore Gesù Cristo. 2. Egli versò pazientemente il suo sangue per loro e per noi tutti, ed essi, ammaestrati dai suoi esempi, fecero altrettanto, conquistando a Lui le anime degli uomini; di loro noi ricordiamo gli esempi di virtù.

I.1. A quel tempo Vigilio, cittadino di Trento, ma di stirpe romana, formatosi nelle discipline liberali ad Atene, si dedicò a servire Cristo con devozione, iniziando già dall'infanzia. 2. Di ritorno dagli studi, venendo da Roma o da Atene¹, realizzò a Trento il proposito di condurre una santa vita religiosa, al punto che fu trovato degno di assumere in tale città la carica di terzo vescovo e sedere sulla cattedra episcopale secon-

eruditus θ ~ devota mente: mente devota AC ~ Christo: Christi η ~ tradidit: reddidit θ ~ serviendum: servitio η (obsequio Ma) serviendo TZa ad serviendum $\mu \beta$
 2. revertens: reversus δ ~ ab urbe Roma vel Athenis in Tridentina: ad urbem Romam pergens deinde in Tridentina θ (om. ad P) ad urbem Romam vel Athenis in Tridentina δ NZa ~ post Athenis additamentum legitur in γ : cum matre sua Maxentia et fratribus suis Claudiano et Magoriano (Maioriano I), in (ad IU) civitatem Tridentinam (civitate Tridentina LaM) pervenit ibique (ubi U) cives effecti devotissime Deo deserviebant (serviebant LaU). Vigilius (sed Vigilius U) ibidem (cfr. Bartolomeo da Trento, *Liper epilog.*, CCXI, *De s. Vigilio*, p. 155, ll. 19-21) ~ implevit propositum: propositum implevit δ ~ dignus: dignum AD dictum C ~ predicta: eadem η ~ pontificatus ... dignitatem: locum pontificatus susciperet δ ~ et episcopali ... consideret: et in episcopali θ et episcopatus thronum apostolico more consideret δ

1. **HILaMUV** (= γ) *aggiungono*: insieme alla madre Massenzia e ai suoi fratelli Claudiano e Magoriano giunse nella città di Trento e lì, diventati cittadini, servivano Dio con grandissima devozione. In quello stesso luogo Vigilio (cfr. Bartolomeo da Trento, *Liper epilog.*, CCXI, *De s. Vigilio*, p. 155, ll. 19-21).

3. Cum enim esset circiter annorum viginti, populi in eo amor atque electio adclamabat, quia ab eo iam multa mirabilia in Christi nomine ostensa cognoverant. 4. Ille autem, excusationem etatis atque iuventutis sue opponens, se indignum accusabat, sed multo magis vulgi clamoribus dignior attollebatur, quia magis magisque opere et sanctitate seniores precellebat. 5. Post hec rogatus episcopus urbis Aquilegiensis beatum Vigilium foris civitate Tridentina consecravit episcopum. 6. Cumque ingressus fuisset urbem ipsam, legem Domini predicando et populum cotidie convertendo, augebatur numerus credentium. 7. At ubi totam civitatem ad catholicam fidem convertisset, ecclesiam intra civitatem Domino collocavit ibique Christi perfecit asyllum, ubi etiam orationibus suis cecos inluminabat, surdis auditum reddebat, mutorum linguas vel a demonibus oppressos, Christi vexillum manibus suis inprimens, absolvebat.

II.1. Opinio eius sancta in universo mundo et per vicinas civitates florebat. Quo tempore maxima pars populi extra civitatem per rura adhuc diabolicis institutis tenebantur obstricti, ut muta idola et vana simulacra lignea vel lapidea colentes sacrificarent idolis. 2. Ipse tamen, spiritu sancto repletus, cotidiana et assidua doctrina dura mollebat corda gentilium quoadusque omnem populum diocesis sue Christi aduna-

3. enim esset SZa δ: esset enim BGLNY *om.* θ autem esset γ enim *om.* EFMaRTK ~ circiter annorum S δ: annorum circiter Za ε γ ~ in eo amor: amor in eum δ eum NZa δ θ ~ atque: et δ ~ adclamabat: decumbebat δ ~ ab eo iam: iam ab eo T δ iam *om.* θ ~ mirabilia in Christi nomine: in Christo mirabilia δ mirabilia in nomine Christi θ ~ cognoverant: iam cognoverant θ 4. autem *om.* η ~ iuventutis: impietatis θ ~ sed multo magis δ μ multo magis ε (*praeter* η) multo magis autem η ~ magis magisque α (*praeter* T) magis ac magis LT β ~ sanctitate: dignitate θ ~ seniores: senioribus GR μ senioris R¹ *post corr.* ~ precellebat: predicabant γ 5. hec EFTZa β: hoc AD *om.* C hunc B hinc NW η μ ~ episcopus urbis Aquilegiensis LaMS: Aquilegie AD (Aquilegiae D) Aquileiae C Aquilegensis EFMaNTWZa Aquiliensis BHK Aquilensis η LY urbis Aquiligensis pontifex θ ~ civitate Tridentina BFNTZa (Tridentia F Trientina T): civitatem Tridentinam EW δ η μ (Tredentinam δ) Tridentina civitate β Tridentinam civitatem IL foris civitate Tridentina *om.* θ ~ consecravit episcopum: episcopum consecravit δ 6. fuisset: esset Za δ ~ ingressus fuisset urbem ipsam: urbem ingressus fuisset Tridentinam θ ~ predicando: predicandum BWZa ~ populum: populos N δ θ ~ cotidie *om.* F δ ~ convertendo: convertendum BW ~ augebatur numerus credentium: numerus credentium augebatur δ 7. catholicam fidem α fidem catholicam Ma β ~ convertisset: converte-rat δ ~ intra: infra δ ~ Domino *om.* W θ ~ ibique Christi perfecit asyllum *om.* δ per-

do la tradizione degli apostoli. 3. Quando aveva circa vent'anni, il popolo gli manifestò il suo amore designandolo e acclamandolo vescovo, perché ormai si conoscevano tante opere straordinarie da lui compiute nel nome di Cristo. 4. Adducendo la scusa della giovane età, egli si dichiarò indegno, ma la voce del popolo lo dichiarò vieppiù degno, perché superava sempre più in opere e santità uomini più anziani di lui. 5. Dopo l'elezione, il vescovo di Aquileia, su richiesta, consacrò vescovo san Vigilio in un luogo fuori Trento. 6. Entrato in città, egli predicava la legge del Signore e convertiva ogni giorno la popolazione: cresceva così il numero dei credenti. 7. Quando ebbe convertito alla fede cattolica tutta la città, costruì al suo interno una chiesa per il Signore e, in quello stesso luogo, un ospizio di Cristo, in cui, anche grazie alle sue preghiere, dava la vista ai ciechi, restituiva l'udito ai sordi, scioglieva le lingue dei muti e liberava gli indemoniati, facendo su di loro il segno della croce.

II.1. La sua santa fama si stava diffondendo in tutto il mondo e nelle città vicine. A quel tempo la maggior parte della popolazione che viveva fuori della città, nelle campagne, era ancora così irretita da credenze diaboliche, che venerava idoli muti e vani simulacri in legno o in pietra ed offriva loro sacrifici. 2. Ma Vigilio, colmo di Spirito santo, ammorbidiva i cuori induriti dei pagani con un quotidiano, assiduo insegnamento, finché unì tutto il popolo della sua diocesi alla chiesa di Cristo. I suoi

fecit Christi asilum FL Christi: Christo θ perfecit: prefecit *corr. ex* perfecit H asylum: vexillum *corr. ex* asylum H ~ etiam *om.* δ θ ~ orationibus suis cecos: cecos orationibus suis η orationibus suis: per orationes δ ~ auditum reddebat: reddebat auditum δ ~ vel *om.* θ ~ oppressos: oppressas δ ~ Christi vexillum: vexillum Christi δ ~ manibus suis: suis manibus θ

ABCDEFGHIKLLaMMaNOPQRSTUVWXYZa (a § 5 *usque ad finem operis deest* L; a § 7 *usque ad finem operis deest* La; a § 2 *cuius usque ad V.I convertisset deest* W)
II.1. opinio: opinio vero T δ μ ~ in universo mundo: pene in universo mundo B η ~ per vicinas civitates BR¹TWZa (per *add. s.l.* R¹): vicinas civitates (*om.* per) FRG δ vicinis civitatibus ENQ β cunctis civitatibus P ~ florebat α: efflorebat β ~ civitatem: urbem δ ~ obstructi: adstricta B obstructa FT ~ ut: et SW ~ muta idola ... sacrificarent: mutis ydolis et vanis simulacris ligneis vel lapideis sacrificarent θ idola muta et simulacra vana ligna et lapides colentes sacrificarent δ muta: multa LS sacrificarent: sacrificabant BRTWZa μ sacrificarent *corr.* R¹ ~ idolis *om.* δ 2. cotidiana et *om.* θ ~ dura mollebat corda gentilium: gentilium corda mollebat δ gentilium: gentium θ ~ populum diocesis sue: diocesis sue (*suae* CD) populum δ ~ Christi adunavit ecclesie: adjuvante Christo converteret ad fidem δ ~

vit ecclesie. Cuius parentes atque germani religiose Domino serviebant. 3. Tunc convocans presbyteros atque diaconos suos, ita eos affatus est: «O viri religiosi, non nobis est necessarium Domini talenta commissa unius talenti modo in sudario velut pigri servi singulari cautela recondere, sed, dum advenerit Dominus noster, cum usuris decemplicata oportet representari, ut boni servi lucra dominica augeamus et in gaudium Domini nostri mereamur introire». 4. Mittens itaque ad Veronensem ac Brixianum episcopos e latere suo legationem, dixit: «Domini et sanctissimi fratres, nolite negligere verbum Dei in quo nos Christus supra suam ordinavit ecclesiam, sed exite de civitate vestra et predicate verbum Domini, ne amplius diabolus, ille serpens antiquus, sibi animas hominum iam habeat obligatas, per quos Christus noster mortuus est et resurrexit». 5. Quibus illi tale reddiderunt responsum, per se autem non posse adire. Beatus autem Vigilus, hoc responso accepto, ait: «Ego pro eo paratus sum mori qui pro nobis dignatus est mortis subire conflictum, nec patior mihi paratam coronam aliis venundari». 6. Tunc, contestatione eius percunctati, tale ei iterum dederunt responsum: «Perge, frater, in territoria civitatum nostrarum et adquire Domino animas que adhuc captive tenentur, demonstra illis viam veritatis». 7. Accepta vero fiducia, exiit beatus Vigilus incunctanter ad eorum territoria, et

cuius α : eiusque β ~ atque: et δ ~ serviebant: deserviebant MaRST θ μ 3. convocans: congregans θ ~ atque: ac η ~ diaconos α (*praeter* FQ): diacones FQ β ~ eos *om.* FT θ ~ viri religiosi: religiosi viri δ ~ nobis est necessarium ENT δ η : nobis necessarium est FMa θ nobis necesse est B est nobis necessarium β ~ commissa α (commissum Y commissum Ma): nobis commissa β ~ unius talenti modo *om.* λ modo β : *om.* α (*sed mo legitur in E*) ~ sudario α : sudarium β ~ singulari: singularis θ ~ dum BFHLNSZa λ : cum LaM α (*praeter* BFN λ) ~ decemplicata: duplicata AT decuplicata CD centuplicata θ ~ representari: representare T θ ~ servi: servitii B δ η ~ dominica *om.* β ~ Domini FLN θ λ β : Dei BEZa δ η ~ mereamur introire: introire mereamur LMa 4. Mittens: misit μ ~ ac Brixianum: vel Brexianam δ (Brexinam A) Brixianam η (Brexianam R Brixianam *corr.* R¹) ~ episcopos ABCF η λ : episcopis D episcopum ELN θ β ~ e latere suo legationem *om.* NT ~ dixit LMaG θ β : dicens BEFNRZa δ λ dixit *corr.* R¹ ~ domini et sanctissimi fratres: domini ac sanctissimi fratres HLa o sanctissimi fratres θ ~ Dei BFNZa δ λ β : Domini E η θ ~ nos Christus supra suam ordinavit ecclesiam β (nos: nobis S ordinavit: fundavit et ornavit L fundavit S) Christus nos sue ecclesie presules ordinavit δ T (nos Christus sue presules ordinavit ecclesie T) nos Christus supra talem ordinavit ecclesiam BFZa η θ ~ sed: sed nunc δ ~ civitate vestra: urbis vestris δ ~ diabolus ille serpens: ser-

genitori e i suoi fratelli servivano il Signore con devozione. 3. Un giorno convocò i suoi sacerdoti e diaconi e disse loro: «Uomini religiosi, non dobbiamo, come fanno i servi pigri, nascondere in un fazzoletto, con singolare parsimonia, i talenti che il Signore ci ha affidato, a mo' di un solo talento; al contrario, quando verrà il nostro Signore, come buoni servi dobbiamo presentarglieli decuplicati con gli interessi, in modo da accrescere il suo guadagno e meritare di entrare nella gioia del nostro Dio». 4. Mandò quindi da parte sua una delegazione ai vescovi di Verona e Brescia e disse loro: «Signori e fratelli santissimi, non trascurate la parola di Dio, con cui Cristo ci ha messo a capo della sua chiesa, ma uscite dalle vostre città e predicate la parola del Signore, perché il diavolo, quell'antico serpente, non possa tenere più avvinte a sé le anime degli uomini, per i quali il nostro Cristo è morto e risorto». 5. I vescovi risposero ai messi che non potevano andare di persona. Ricevuta questa risposta, san Vigilio disse: «Io sono pronto a morire per colui che per noi si è degnato di affrontare la lotta con la morte, e non ammetto che sia venduta ad altri la corona preparata per me». 6. Allora i vescovi, sollecitati dalla sua affermazione, gli dettero questa nuova risposta: «Va' pure, fratello, nei territori delle nostre città e conquista al Signore le anime che sono ancora prigioniere, mostra ad esse la via della verità». 7. Preso coraggio, san Vigilio si recò subito nei loro territori, convertì alla

pens ille diabolus δ ille serpens antiquus *om.* θ ~ sibi *om.* E θ ~ iam *om.* L θ ~ per BEMaNR β : pro δ θ λ propter FGZa (*G fort. post correct.*) ~ quos BEFLZa β : quas η N quibus δ θ λ ~ Christus: Christus Dominus FMaNT δ ~ noster *om.* θ 5. quibus: cui δ ~ illi *corr. ex ille* AB ~ tale *om.* β ~ reddiderunt responsum: responsum reddiderunt η dederunt responsum δ θ Za (responsum quod MaZa) ~ se autem BFN θ μ : se GMaT Za δ η se ad officium β se hoc officium E ~ posse δ θ μ β : possint BFN possit GR possent EMaR¹T ~ adire: abire δ θ ~ hoc *om.* δ ~ pro eo paratus sum mori: mori pro ipso paratus sum δ ~ dignatus est mortis subire conflictum: mortem subire dignatus est δ ~ paratam coronam BEFNZa θ λ β (*praeter S*): coronam paratam S δ η ~ venundari: venundare BEFN θ 6. tunc α (tunc vero θ): iterum autem β ~ contestatione eius δ θ β : eius contestatione BEFZa η μ ~ tale ei iterum dederunt responsum α (iterum *om.* E δ θ dedere δ reddiderunt μ): sic responderunt β ~ territoria: territorium δ interiora LaY ~ Domino: Deo ELaSZa θ Domino animas: animas Domino δ ~ captive tenentur: tenentur captive δ ~ demonstra: et demonstra δ demonstrans R (*ns fort. add. in fine lineae R vel R¹*) 7. vero: itaque δ ~ fiducia: hac fiducia GMa ~ incunctanter EFN Za β : per cuncta δ η μ percunctanter B *om.* θ T ~ ad eorum territoria E β territoria α (in territoria F) per predictarum civitatum partem T ~ et *om.* α ~

aliquam partem Veronensium vel Brixianorum, verbum Domini predicando, ad fidem Christi convertens, ultra triginta fundavit Deo ecclesias.

III.1. In territoria autem sue civitatis dum perrexisset, duxit secum Sisinnium quendam, Martyrium atque Alexandrum, viros christianissimos ac religiosos de transmarinis partibus adventantes, natione Cappadoces, qui aliquanto tempore Mediolani antea commorati sunt. **2.** Quos prefatus vir Dei cultores ordinavit Anagnie, et dum ibi iam aliquam partem populi convertissent et Domino fundassent ecclesiam, illos reliquit inibi predicare. **3.** Quibus adprehensis, Anagni diversis suppliciis maceratos, vinculis religatos, semineces iactaverunt in ignem ibique depressa sacratissima corpora eorum combusserunt. At illi Deo reddiderunt spiritum, sicut gesta eorum continent.

IV.1. Beatus autem Vigilus fabricabat Deo ecclesiam, et mox in spiritu sancto preciosas animas ipsorum vidit angelos ferentes ad celum. **2.** Cepit et ipse indesinenter ad martyrii palmam festinare, ut particeps

aliquam partem: aliqua parte Za η μ *om.* θ ~ Brixianorum: Brixianorum ABCGRT (Brixianorum R¹) ~ predicando: predicando et MaR¹ (et *add. s.l.* R¹) ~ ad fidem Christi TZa η β: ad Christi fidem BEFN θ fidei Christi AC fide Christi D ~ ultra triginta fundavit Deo ecclesias: ultra triginta Deo fundarat ecclesias δ ultra fundando triginta ecclesias θ

ABCDEFGHIKMMaNOPQRSTUVWXYZa

III.1. territoria EFN θ μ β: territorio B (*fort. post correctionem*) δ territorium GMaT ~ duxit secum Sisinnium quendam Martyrium atque Alexandrum viros christianissimos ac religiosos BGR δ μ (martyrem *pro* martyrium *scrips.* GR): duxit secum quosdam Sisinnium Martyrium atque Allexandrum ... FNZa duxit secum quosdam Sisinnium Martyrium atque Alexandrum viros christianissimos θ duxit quosdam secum Sisinnium atque Alexandrum E duxit secum Sisinnium atque Alexandrum Ma duxit secum tres viros christianissimos Sisinnium Martyrium et Alexandrum β ~ adventantes: adventantibus θ ~ aliquanto: aliquo δ ~ Mediolani: Mediolanum δ Mediolano η (in Mediolano Ma) ~ commorati: commemorati θ **2.** prefatus: prefatos MT δ ~ vir *om.* δ λ ~ cultores ordinavit: cultores ecclesie ordinavit EG β ordinavit cultores R ~ Anagnie: Anagnia δ (Anania D) in Anaunia λ ~ ibi iam aliquam partem populi: ibi aliquam partem populi iam θ ~ convertissent: convertisset EMa θ μ ~ fundassent: fundasset EMa θ μ ~ ecclesiam: ecclesias ST ~ reliquit inibi: ibidem reliquit δ reliquit ibi F β **3.** Anagni α (*praeter* Q μ): Anagnii Q μ γ Annanii S Anaunii T ~ diversis: diversisque β ~ maceratos BFTZa δ η: maceratis EN θ β ~ religatos RTZa δ β (relegatos γ): religatis BFGN θ ~ ibique: et δ ~ depressa BEFZa η: comprehensa δ depressi θ deprehensa β ~ sacratissima corpora eorum

fede di Cristo una parte dei Veronesi e dei Bresciani, predicando la parola del Signore, e fondò per Lui più di trenta chiese.

III.1. Quando invece si recò nei territori della sua città, portò con sé Sisinnio, Martirio e Alessandro, uomini cristianissimi e devoti, arrivati da oltre mare; erano nativi della Cappadocia e avevano trascorso un po' di tempo a Milano. 2. L'uomo di Dio li nominò cultori dell'Anaunia, e quando ormai avevano convertito parte della popolazione e fondato una chiesa per il Signore, li lasciò in quella regione a predicare. 3. Dopo averli catturati, gli Anauni li torturarono con diversi supplizi, li legarono e gettarono ormai moribondi nel fuoco e bruciarono i loro santissimi corpi lì sprofondati. Ed essi resero l'anima a Dio, come riferiscono i loro Atti².

IV.1. San Vigilio stava costruendo una chiesa per il Signore, quando all'improvviso vide nello Spirito santo degli angeli che portavano in cielo le preziose anime dei martiri. 2. Cominciò anche lui ad affrettarsi verso la palma del martirio, senza concedersi soste, per essere partecipe del-

BEFGMNZa μ : sacratissima eorum corpora HST θ eorum sacratissima (sanctissima A) corpora δ ~ at illi Deo reddiderunt spiritum: at illi Domino Deo spiritum reddentes β (redentes spiritum S) at: et Ma δ μ illi Deo *om.* δ *post* reddentes *additamentum legitur in* β : At illi Domino Deo reddentes spiritum sanctum (spiritum reddentes sanctum I spiritum reddentes sacratum U) in Christo martirium (martirium et agonem I) compleverunt, ut (ut *om.* U) gesta eorum (gesta eorum: quorum gesta U) et (et: ut S in U) beati Vigili epistola, quam ipse edidit, Simpliciano (Simplicianoque U) Mediolanensi directa (directa *om.* M) episcopo, evidententer commendant (commendant HM commendat SV comendavit U comendarent I) (cfr. Bartolomeo da Trento, *Liber epil.*, CCXI, *De s. Vigilio*, pp. 157-158, ll. 92-96) ~ gesta eorum: eorum gesta δ ~ continent EFGMaRZa θ μ : continet BT

ABCDEFGHIKMNOPQRSTUVWXYZa (a § 3 pergebat usque ad finem operis deest K)
IV.1. beatus: sanctus θ ~ fabricabat: dum fabricaret β (fabricavit S) ~ ecclesiam: ecclesias RT θ ecclesias Deo θ ~ et *om.* BY ~ animas ipsorum: ipsorum animas θ animas eorum δ μ ~ angelos ferentes ad celum: ab angelis ad celum deferri δ 2. indesinenter: desideranter δ λ ~ martyrii palmam: palmam martyrii δ ~ ut particeps ipsorum fieret ad coronam: ut et eorum mereretur particeps fieri corone δ

2. **III.3 HIMSUV** (= β) *aggiungono*: Rendendo l'anima al Signore Iddio, essi compirono il santo martirio in Cristo, come celebrano con chiarezza i loro Atti e la lettera di san Vigilio al vescovo di Milano Simpliciano (cfr. Bartolomeo da Trento, *Liber epil.*, CCXI, *De s. Vigilio*, pp. 157-158, ll. 91-95).

ipsorum fieret ad coronam. 3. Arrepto itaque cursu, cum uno ex diaconibus suis pergebat Anagniam. 4. Et ceperunt eum sui retinere dicentes: «Quo pergis, pater, qui oves adhuc nondum omnes adunasti?». 5. At ille fremens in spiritu turbabat semetipsum. Qui cum pervenissent ad fluvium, dixit diacono suo: «Excalciemus nos calciamenta nostra, ut ad gentem nudam nudo ingrediamur pede, quia eorum pedes adhuc non sunt directi in viam pacis». 6. Cum autem pervenissent ad locum ubi incensa sunt preciosa corpora martyrum, collegerunt busta eorum in sindones mundas, et reportantes Tridentum condidit ea in basilica quam ipse Domino fabricaverat.

V.I. Post paucum autem tempus, dum, ut dictum est, ex Veronensi aliquantos aut Brexiano territorio nec non et Tridentino quos invenerat paganos ad Dominum convertisset, unus ei restiterat locus, in montanis positus, nimis indignus, qui religioni christiane semper erat adversus, rupibus hinc atque illinc preseptus ad modum canalis de quo fluvius

3. arrepto: accepto θ ~ suis *om.* δ ~ Anagniam: Ananiam HS 4. et E δ β : *om.* BFNTYZa η θ ~ ceperunt: ceperuntque θ ~ sui retinere δ γ : retinere sui BEFNY η θ ~ dicentes: dicendo δ ~ pater: pastor TY δ pergis pater: pastor pergis δ ~ adhuc *om.* δ ~ nondum omnes: omnes nondum η 5. fremens in spiritu: spiritu fremens δ ~ turbabat semetipsum: turbavit semetipsum δ turbabatur in semetipso θ semetipsum turbans ibat β (semetipsumque H) ~ pervenissent α (*praeter* FYZa): pervenisset FY β ~ ad fluvium BTY θ : ad locum ad fluvium CDZa in locum ad fluvium FN in loco ad fluvium η β (in uno loco S) ~ suo *om.* δ ~ calciamenta nostra α (*praeter* EY θ): calciamentis nostris EY β *om.* θ ~ nudo ingrediamur pede: pede nudo ingrediamur δ ~ eorum pedes: pedes eorum Za δ ~ adhuc non sunt directi B: non sunt directi δ S nondum sunt directi FG nondum directi sunt Za γ nondum adhuc sunt directi R adhuc nondum sunt directi ENTY 6. pervenissent: venissent δ ~ ad: in δ ~ incensa sunt preciosa corpora martyrum: incensa sunt preciosa corpora sanctorum martyrum β preciosa corpora martyrum sunt incensa δ corpora martyrum: martyrum corpora ETYZa ~ collegerunt busta eorum: combusta (*om.* eorum) collegerunt δ busta: corpora Y θ ~ in sindones mundas: immundas sindones (in mundas sidones C) δ in sindone munda TY ~ Tridentum: in Tredento δ Tridentinum θ Tredentinum η ~ condidit ea in basilica quam ipse Domino fabricaverat: in quadam ecclesia quam ipse Domino fabricaverat cum honore condiderunt Za δ condiditque θ *om.* ea Y δ eas BT η Domino β δ : Deo α (*praeter* Za δ θ) *om.* θ ~ *post* fabricaverat *additamentum legitur in* γ : Inter hec Romedius nobilis de Taur (Thaur IU) cum sociis suis Abraam (Abraham IM) et David Romam pergit. Et rediens ultra mille animas cum omnibus possessionibus sancto Vigilio reliquit (reliquit H). Et ut in eius gestis legitur in eius dyocesi (diecesis V) apud castrum Tavoni (Tavo-

la loro corona. 3. Si dicesse dunque di corsa con uno dei suoi diaconi alla volta dell'Anaunia. 4. I suoi cercarono di trattenerlo dicendogli: «Dove vai, padre, che non hai ancora riunito tutte le pecore?». 5. Vigilio si commosse profondamente e si turbò. Giunti al fiume, disse al suo diacono: «Togliamoci i calzari per entrare a piedi nudi tra gente nuda, perché i loro piedi non camminano ancora sulla via della pace». 6. Quando arrivarono nel luogo in cui erano stati bruciati i preziosi corpi dei martiri, raccolsero i loro resti in candidi teli e li riportarono a Trento, e Vigilio li depose nella basilica che egli stesso aveva costruito per il Signore³.

V.I. Poco tempo dopo, quando, come si è detto, ebbe finito di convertire al Signore molti pagani nei territori di Verona, di Brescia e di Trento, rimase a Vigilio una sola zona fra le montagne, assai spregevole, ancora ostile al cristianesimo: stretta da una parte e dall'altra da rocce, aveva l'aspetto di un canale da cui discende un fiume. Quella valle si

ni HMV Thaoni IU) iuxta (iuxta: vixit V) locum ubi passi sunt sancti (sancti: antedicti martyres U) ad Dominum cui devote (cuius devotioni U devotio IM) servierat (serviebat IM) cum sociis suis migravit (cfr. Bartolomeo da Trento, *Liber epil.*, CCXI, *De s. Vigilio*, p. 156, ll. 44-48)

ABCDEFGHIJKLMNQRSTUUVWYZZa (a § 2 Servitii usque ad § 3 quo deest W)
 V.I. post paucum autem tempus: post paucos autem dies δ ~ autem: vero θ ~ dum: cum δ om. θ dum ut dictum est: ut dictum est cum R¹ ~ ex Veronensi: ex urbe Veronensi δ Veronense EFNZa η θ ~ aliquantos BTY η : aliquando δ aliquantum EFZa θ β ~ aut Brexiano territorio nec non et Tridentino: Brexiano aut Tredentino territorio δ ~ quos: quotquot δ ~ invenerat paganos α : paganos invenerat β paganos: paganos iam EFNZYza δ η ~ ad Dominum convertisset δ β : convertisset ad Dominum BFGPTY convertisset ad Deum ENQRZa ~ unus ei restiterat locus: unus restiterat ei locus θ unus ei locus restitit δ resisterat ST ~ religioni christiane semper: semper religioni christiane δ ~ erat om. θ ~ hinc om. δ ~ illinc preseptus: illic precipites δ ~ canalis: canales δ carnalis ERZa *super* carnalis *add.* deliciosus R¹ ~ fluvius descendit: descendit fluvius qui dicitur Sarcha β fluvius de nomine Sarca descendit W ~

3. HIMUV (= γ) *aggiungono*: Nel frattempo Romedio, un nobile di Taur, si recò a Roma con i suoi compagni Abramo e David. Al ritorno lasciò a san Vigilio più di mille anime con tutte le sue proprietà. E come si legge nella sua Vita, nella diocesi di Vigilio, vicino al castello di Tavon, nei pressi del luogo in cui i santi (Sisinnio, Martirio e Alessandro) subirono il martirio, migrò al Signore, che aveva devotamente servito insieme ai suoi compagni (cfr. Bartolomeo da Trento, *Liber epil.*, CCXI, *De s. Vigilio*, p. 156, ll. 44-48).

descendit. Nomen autem vallis Randena. 2. Servitii namque cuiusdam divitis predium erat, in quo, diaboli simulacro conflato, eris dispendium miserabile; quod Saturnum in inferni iura proiectum venerantes, stulti atque ignari colebant ut deum. 3. Quo comperto, apostolicus presul sic suo iterum affatur officio: «Quid hic stamus ociosi, qui iam conducti sumus? Pergamus ad gaudium Domini nostri». 4. Et signans se vexillo sancte crucis perrexit ad portam civitatis que dicitur Brixiana, que vadit ad pontem 5. Populus autem vel primi civitatis deducens eum et valedicentes regressi sunt; ipse autem cum germanis suis Claudiano atque Magurio nec non et Iuliano presbytero perrexit ad locum destinatum. 6. Cui omnes christiani, qui iam per eius doctrinam conversi fuerant, veneranter occurrerunt et adorantes Dominum rogabant ut ex eius sacris manibus corporis Christi eucharistiam sumerent.

VI. I. Ubi autem pervenit ad locum in quo ydolum erat constitutum, fide ferventi, ut agonis inveniret certamina, hostiam Christo obtulit. 2. Sicut fortis et opinatissimus miles ad bellum, ita sacerdos festinabat ad prelium, predestinata Domini premia accepturus. Et respiciens in celum vidit gloriam Dei et ait: «Christe, gratias ago tibi quia quod a te desiderabam inveni; et ecce oculis meis video in dextera tua que mihi preparantur». 3. Hec omnes sui circumstantes audiebant eum clara voce dicentem, sed illi nihil videbant; ipse autem tantummodo cum lacrimis

vallis: fluvius θ ~ Randena: Tandena δ 2. servitii: servitium δ servo θ ~ namque: autem θ ~ predium: precium δ ~ simulacro conflato EFNZa δ θ β : simulacrum conflato B simulachrum conflatu η simulachrum conflatum TY ~ eris *om.* θ ere dispendio TY (ex aere dispendio Y) ~ miserabile α (*praeter* θ): mirabile β θ ~ quod α (*praeter* Y): in quo β ~ Saturnum β : Saturno α ~ in *om.* S α ~ iura: iure η claustra β ~ proiectum: proiecto δ *om.* θ ~ stulti *om.* δ ~ colebant: colebat δ (*sed corr.* colebant A) 3. sic *om.* δ ~ suo iterum affatur officio ε (iterum suo affatur offitio θ): iterum suum ita affatur officium Y δ (sic suum iterum affatur officium Y) suo iterum more affatur β ~ hic: hic inquiring δ ~ qui: quia SZa η ~ Domini: Dei θ ~ nostri: nostri Iesu Christi ET 4. signans: consignans δ θ ~ vexillo: vexillum θ ~ sancte *om.* TY δ ~ que dicitur *om.* δ ~ Brixiana: Brexiane (Brexianae CD) δ ~ vadit α ducit β 5. populus ... civitatis: primi autem populi δ vel primi civitatis *om.* θ vel: et β ~ deducens: ducentes η deducens θ ~ valedicentes: valedicens Y θ ~ regressi sunt: regressus est θ ~ autem: vero δ ~ suis *om.* θ ~ Magurio α (Maugurio Za et Augurio B) Magorio HS (Magoriario *fort. corr. alia manus* H) Magoriano M ~ presbytero: presbiteris TY δ ~ perrexit ad locum: ad locum perrexit δ 6. qui ... fuerant *om.* θ doctrinam conversi fuerant: fuerant conversi doctrinam δ ~ veneranter: vene-

chiamava Rendena. 2. Vi si trovava il terreno di un ricco, di nome Servizio, nel quale, essendo stata costruita una statua del diavolo, c'era un deplorable dispendio di bronzo; la gente stolta e ignorante lo onorava come un dio, venerandolo come Saturno gettato nel regno dell'inferno. 3. Quando seppe questo, il vescovo apostolico disse di nuovo al suo seguito: «Perché restiamo qui senza far nulla, visto che siamo stati assunti per lavorare? Incamminiamoci verso la gioia del nostro Signore». 4. E fattosi il segno della croce, si avviò verso la porta della città chiamata Bresciana, che conduce al ponte. 5. La popolazione e i maggiorenti della città lo accompagnarono e, dopo averlo salutato, tornarono alle loro case, mentre lui proseguiva con i suoi fratelli Claudiano e Magurio e il prete Giuliano per il luogo destinato. 6. Tutti i cristiani che erano già stati convertiti dal suo insegnamento gli corsero incontro con venerazione e, adorando il Signore, gli chiesero di ricevere dalle sue sante mani l'eucaristia del corpo di Cristo.

VI.1. Appena giunse nel luogo in cui si trovava l'idolo, offrì il sacrificio a Cristo con fervida fede, per trovare l'ardore del combattimento. 2. Come un soldato forte e famosissimo corre alla guerra, così il sacerdote correva alla battaglia, pronto a ricevere i premi del Signore già predisposti per lui. E guardando al cielo vide la gloria di Dio e disse: «Cristo, ti ringrazio perché ho trovato ciò che da te desideravo, ed ecco, vedo con i miei occhi i premi che si preparano per me alla tua destra». 3. Tutti coloro che erano intorno a lui lo udivano pronunciare queste parole ad alta voce, ma non vedevano nulla; lui diceva solo questo, piangendo.

rantes T η ~ occurrerunt: occurrunt δ ~ Dominum α Deum β ~ eius sacris manibus: sacris manibus eius δ ~ Christi: sui η

ABCDEFGHIJKLMNQRSTUUVWYZZa (§ 2-3 *desunt* in W)

VI.1. ubi: ut θ ~ pervenit ad locum: ad locum pervenit θ ~ in quo: ubi S θ ~ ydolum erat: erat idolum δ ~ agonis: agoni θ ~ inveniret certamina: certamen TY δ (certamen inveniret δ) ~ hostiam Christo obtulit: Christo hostiam obtulit salutarem δ obtulit hostiam Christo θ Christo se obtulit R¹ 2. festinabat ad prelium: ad prelia festinabat δ ~ et respiciens in celum *om.* η (*sed add. s.l. et R¹*) ~ Christe gratias ago tibi: Christe gratias tibi ago Y η θ gratias tibi ago Christe CD (*om.* ago D) ~ quia ... et *om.* δ T ~ a te *om.* θ ~ video in dextera tua: in dextera tua video θ ~ preparantur: parantur θ 3. sui *om.* TY θ ~ circumstantes: circumadstantes δ T (*fort. d exp. A*) ~ audiebant eum: eum audiebant δ ~ illi: ipsi δ *om.* Y θ ~ ipse: ille δ η ~ autem: vero δ ~ tantummodo cum lacrimis BEFN¹TYZa η: cum lacrimis tantummodo β tantummodo: hoc tantum δ *om.* θ ~

hoc loquebatur. 4. Tunc percussit ydolum in nomine Domini Iesu Christi et confregit eum minutatim et proiecit in fluvium qui dicitur Sarca. Et resedit super basem lapidis eius predicabatque verbum Domini. 5. Quo cognito, rusticanorum turma (eius adventu et ydoli sui comminutione) cum gladiis et lapidibus truculenti obviam cucurrerunt. 6. Quos beatissimus presul, fide armatus in Christo, sicut quedam purgamenta despexit. Illi autem, tumore diabolico conflato corde et gutture, magno imbri lapidum sanctum eius caput ferierunt. 7. Beatissimus vero martyr, respiciens iterum ad celos, madefacto sanguine vultu, agens Deo gratias emisit spiritum. In quo loco supra eundem lapidem christiani postmodum Domino ecclesiam fundaverunt.

VII.1. Presbyteri autem eius vel diaconi, qui cum ipso erant, multitudinem lapidum ictuum ut grandinem susceperunt, sed nullus ex ipsis neque livorem neque plagam accepit; qui tamen confessorum premia meruerunt. 2. Collegerunt igitur sacrum corpus eius et ponentes super equum eius, in quo sederat, reportabant ad civitatem. Mirabilia vero per singula loca, dum repausabant, ostendebantur. 3. Igitur dum pervenissent ad pontem super fluvium Sarce, turba magna populi Brixianorum venerunt constipa-

hoc BNT η δ (*sed antepos. δ*) hec EFSY θ *om. γ* 4. Domini: Domini nostri CE η β ~ eum BEFGWZa δ θ: *om. OY fort. del. eum R¹ illud β N* ~ proiecit in fluvium: proiecit in terram et inde in fluvium δ proiecit eum in fluvium Y θ ~ resedit: resedens δ sedens η (*sedit R corr. sedens R¹*) ~ basem: bases θ ~ predicabatque verbum Domini β: predicabat verbum Domini BEFTW η (*om. Domini E om. verbum Domini T*) verbum Domini predicabat δ et predicabat verbum Domini NYZa θ 5. quo: igitur η ~ cognito rusticanorum turma eius adventu et ydoli sui comminutione α: cognito eius scilicet adventu et ydoli sui comminutione rusticorum turma β (scilicet eius adventu S rusticanorum S) rusticanorum BENOSWZa η θ rusticorum FY δ γ turma: turba FR¹TY θ eius adventu: et adventu eius δ adventu: adventum ABF θ ~ et: vel T δ ~ comminutione: comminutionem AFY θ ~ truculenti *om.* θ truculenta BW ~ obviam: ei obviam β obviam ei θ ~ cucurrerunt: occurrerunt Y θ γ dederunt S 6. presul fide: fide presul δ fide *om.* θ ~ in Christo *om.* θ ~ despexit: dispexit BT δ ~ tumore: timore DEFSY η ~ conflato BEFW Za δ: inflato θ conflati NT η β (inflati U) ~ et gutture *om.* δ ~ magno imbri lapidum sanctum eius caput ferierunt NSTWZa (sanctum *om.* Za feriebant Za): magnum imbrem lapidum sancto eius capiti infuderunt δ magno imbri lapidum sancto eius capiti ferierunt BEF magno imbri lapidum sanctum eius corpus ferierunt (feriebant R¹) θ η 7. beatissimus: beatus θ ~ vero: ergo δ ~ martyr: Dei martyr β (Christi V) ~ iterum *om.* PWY ~ ad celos: in celum WY θ ~ madefacto san-

4. Allora colpì l'idolo nel nome del Signore Gesù Cristo, lo fece a pezzetti e lo gettò nel fiume Sarca. Si sistemò quindi sul suo piedistallo di pietra e cominciò a predicare la parola del Signore. 5. Alla notizia di ciò che era accaduto (cioè del suo arrivo e della distruzione del loro idolo), una folla di contadini mosse minacciosa contro di lui con spade e pietre. 6. Il santissimo vescovo, armato della fede in Cristo, li dispreggiò come spazzatura, e quelli, con il cuore e la gola gonfi di diabolico furore, colpirono il suo santo capo con una grande pioggia di pietre. 7. Il santissimo martire, guardando di nuovo al cielo, con il volto bagnato di sangue, rese grazie a Dio e spirò. In quel luogo, sopra quella stessa pietra, i cristiani fondarono poi una chiesa per il Signore.

VII.I. Invece i suoi preti e diaconi, che si trovavano con lui, furono investiti da una grande quantità di colpi di pietre, come fosse grandine, ma nessuno di loro riportò lividi o ferite. Essi tuttavia meritavano il premio dei confessori. 2. Raccolsero dunque il suo santo corpo, lo posero sul suo cavallo e lo riportarono in città. In ogni luogo in cui si fermavano avvenivano miracoli. 3. Quando arrivarono al ponte sul fiume Sarca, sopraggiunse una grande e fitta folla di Bresciani armati, con l'inten-

guine vultu: madefactus sanguinem effundens δ om. sanguine θ ~ agens Deo gratias: Deo gratias agens δ ~ in quo loco NTWY β : in quo etiam loco δ in quo BEFO θ η ~ supra: super Za δ θ ~ eundem δ S: ipsum ε ~ postmodum: post haec δ ~ Domino om. Y η

ABCDEFGHIJKLMNQRSTUUVWYZZa (a § 2 mirabilia usque ad § 4. viam et § 6 desunt in W)

VII.I. autem om. θ ~ eius om. N θ eius post diaconi pos. δ ~ vel: et S θ ~ diaconi: diacones γ ~ cum ipso erant: erant cum ipso δ ~ multitudinem: multitudine NR ~ ictuum: ictus (praeter TY) om. T hicti Y ~ ipsis: eis δ ~ neque livorem neque plagam accepit: neque plagam accepit nec livorem δ neque¹: nec C η accepit: suscepit η ~ qui ... meruerunt om. Y δ 2. igitur β : itaque δ om. ε (praeter E autem) ~ sacrum om. δ ~ et ponentes super equum eius in quo sederat reportabant β (reportaverunt S): et equo imponentes quo ipse sederat reportaverunt δ et iactantes super equum ipsius in quo sederat imposuerunt et reportantes ε (et¹ om. NTW et iactantes om. T ~ ipsius: eius EN θ ~ reportantes: reportaverunt EQ) ~ per singula loca: per loca singula AD ~ dum: in quibus ipse δ ~ repausabant BEORYZa: repausarent G reponsabant S repausabat FT δ θ γ ~ ostendebantur: divinitus ostenduntur δ 3. pervenissent: pervenisset PT ~ pontem: fontem θ ~ Sarce ε (praeter θ): Arie P Arce Q Sarche β Sarcam T δ ~ turba magna: turbe magne θ ~ populi om. θ ~ Brixianorum: Brexianorum CDF T η ~ venerunt: venit Y β ~

ta, manu armifera, ut eis sanctissimum corpus auferrent. 4. Quibus reluctantes Tridentini, oblato etiam argenti vasculo, munera obtulerunt, et sanctum corpus deducentes per viam, antequam urbi nuntius veniret, iam demones confitebantur per ora eorum quos invasos habebant, dicentes: «Ecce sanctus martyr Christi Vigilius revertitur cum triumpho, qui nos ex nostris expulit sedibus!». Hec coram omnibus vociferantes clamabant qui in adventu sacri corporis eius liberati sunt. 5. Perveniens vero ad oppidum, occursio magna facta est vicinorum omnium sacerdotum et populi christiani, ad eius cucurrerunt excubias, tollentesque veneranda pignora tertio die passionis sue in basilica, quam ipse antea construxerat ad portam Veronensem, cum magna gloria et aromatibus condiderunt. 6. Salonitani etiam fuerunt mercatores qui in eadem civitate negotiabantur, e quibus unus, cruorem eius inundantem in via que dicitur Vela linteo mundo colligens ac detergens, secum virtutes detulit, ubi nunc Christo auxiliante plurima mirabilia fiunt.

VIII.I. Gesta vero beatissimi martyris, ut mos erat, urbis Rome archiepiscopo atque pape transmissa sunt, ut sacris martyrum memorialibus inderentur; que venerabilis papa relegens, cum omni veneratione

manu armifera: multitudine θ ~ eis BEFG γ : eius RSTZa δ θ (*post corpus pos. δ*) ~ sanctissimum corpus: sanctissimum *om.* θ sanctissimi corpus B 4. quibus: quibus obviatis θ ~ reluctantes Tridentini: Tridentini reluctantes θ ~ oblato: oblatum T δ oblato etiam *om.* θ ~ argenti: argenteum δ argentea θ ~ vasculo: vasculum TY δ vascula θ ~ munera: munere T δ θ ~ et sanctum corpus deducentes per viam: et per antiquam viam corpus deducentes δ corpus sanctum Q corpus secum P ~ antequam *om.* δ ~ urbi nuntius veniret: nuntius urbi pervenit δ adveniret θ ~ iam: iam iamque δ *om.* θ ~ confitebantur: confundebantur δ ~ eorum *om.* α (*praeter* TY) ~ invasos habebant: habuerant invasos δ ~ dicentes: et dicebant δ *om.* θ ~ sanctus *om.* N θ ~ Christi *om.* T δ ~ nos ex nostris expulit sedibus: expulit nos a sedibus nostris δ expulit α (*praeter* EFNZa) expellit EFNZa β ~ hec: et hoc δ ~ vociferantes: vociferantibus θ ~ qui ... sunt *om.* θ qui omnes T β ~ sacri corporis eius: eius sacri corporis MS ~ liberati: adunati δ 5. perveniens vero ad oppidum ϵ (vero: autem η oppidum: populum η): cumque venisset ad oppidum δ dum autem civitatis castro appropinquarent β ~ occursio: concursio δ ~ vicinorum: vicinarum B δ vicinarum omnium ecclesiarum δ ~ sacerdotum *om.* θ ~ christiani: christiani qui θ ~ ad eius cucurrerunt excubias: ad eius exequias cucurrerunt δ concurrerunt γ occurrerunt ϵ (*om.* Za) ~ tollentesque veneranda pignora: tollentesque *fort. emend. Cesarini Sforza* (*cf. prolegomena*) tollentes α (*praeter* GY δ) et tollentes G et tollente Y tollentesque veneranda pignora *om.* δ tollentes igitur veneranda preciosi corporis pignora β ~ tertio die β : quem tertio die B quemque tertio die δ que

zione di sottrarre loro il santissimo corpo. 4. Ma i Trentini si opposero ed offerirono loro dei doni, addirittura un piccolo vaso d'argento. E mentre trasportavano il santo corpo, prima che la notizia arrivasse in città, i demoni, per bocca di coloro di cui si erano impossessati, confessavano: «Ecco, torna trionfante il santo martire di Cristo Vigilio, che ci ha scacciato dalle nostre dimore!». Questo gridavano, di fronte a tutti, coloro che erano stati liberati dal demonio al momento dell'arrivo del suo santo corpo. 5. Quando giunse in città, accorsero in gran numero tutti i sacerdoti delle zone vicine e il popolo cristiano per le esequie; e il terzo giorno dopo il suo martirio sollevarono le venerande spoglie e, dopo averle cosparse di oli aromatici, le seppellirono con grande onore nella basilica che era stata da lui stesso costruita presso la porta Veronese. 6. C'erano anche dei mercanti di Salò che facevano i loro affari a Trento; uno di loro raccolse e asciugò con un fazzoletto pulito il sangue del santo, che scorreva sulla strada chiamata Vela, e ne portò con sé i poteri nel suo paese, dove ora, grazie all'aiuto di Cristo, avvengono molti miracoli.

VIII. I. Gli Atti del santissimo martire furono inviati, secondo l'usanza, all'arcivescovo e papa di Roma, perché fossero introdotti nei santi

tertio die ε (*praeter* R¹Za) que *exp.* R¹ ~ basilica quam: loco quem δ ~ ipse antea: ipse sibi antea δ antea ipse θ ~ cum magna gloria et aromatibus: cum aromatibus et magna gloria δ ~ *post* condiderunt *add.* qui egit episcopatum in urbe Trientina annis duodecim T (*eadem verba in Y sed paulo infra. Cfr. prolegomena*) 6. Salonitani ... que dicitur Vela: *de hoc loco in λ cfr. prolegomena* Salonitani: Solonitani θ ~ etiam *om.* S θ ~ fuerunt δ (*fort. e coniectura*): *om.* ε β pariter obviam cum civibus occurrerunt β ~ e quibus unus δ: quorum unus β unus ex ipsis ε ~ colligans: recolligans θ ~ ac detergens *om.* θ ~ virtutes BZa δ (virtutes secum δ): virtutis eius insignia β virtutis FGNR (*exp.* R¹) *om.* ETY θ ~ Christo auxiliante: auxiliante Christo δ ~ plurima: multa EZa plurima per beatum Vigilium β ~ miracalia BENSTY η: miracula FOZa δ γ miracalia fiunt: extant miracula δ

ABCDEFGHIJKLMNQRSTUUVWYZZa (*a* § 2 ipso usque ad § 6 reliquias deest W)
VIII. I. gesta: hec autem gesta β ~ beatissimi: beatissimi Vigilii EFN θ β ~ martyris: martyris Christi FYZa θ β *post* Christi *add.* ubi conscripta sunt β conscripta sunt M scripta sunt S ~ mos: moris δ ~ archiepiscopo: episcopo δ ~ atque pape *om.* T δ ~ sunt GZa θ β: est BEFNRTWY δ *corr.* sunt R¹ ~ memorialibus: memorialibus DEFHQSY memorabilibus R ~ inderentur η (*corr. ex inderetur R¹*): inderentur β inderetur BY δ indiretur EFQ ~ que GT θ β: qua α (*praeter* GT θ) suscepta *add. post* qua α ~ relegens: legens δ cum omni cura relegens β ~ cum omni veneratione: reverenter β ~

suscepit. 2. Ipso igitur tempore gens Alamannorum vastabat Italiam, quibus obviam Cesar Romanum adunavit exercitum. 3. Cui papa sic ait: «Bone imperator, sume tecum gesta sancti Vigilii martyris Tridentine civitatis nuper comperta, ut manifestetur virtutibus». 4. Que cum summo gaudio suscepta Augustus tradidit militi deferenda, coopertaque pannis sericis rudi hasta adposita in vexillum deportavit. 5. Ergo dum vicinitas hostium proximasset, priusquam bellum inirent ita se virtus Christi ostendit in martyre, ut in fugam adversarii turpem conversi, relicta omni preda, vix nimis paucissimi ad propria remearent, manu consecuta christianorum. 6. Revertens igitur Cesar cum magno triumpho ad urbem Romam, gesta sanctissimi martyris cum papa sancto arce condiderunt simulque eiusdem corporis reliquias. 7. Passus est autem beatissimus Vigilius episcopus et martyr VI Kalendas Iulii, qui egit epis-

suscepit: suscepit sacrisque scriniis summa cum veneratione recondidit β 2. gens: prava gens EFNRTYZa θ gens prava B ~ vastabat Italiam: Italiam crudeli gladio vastabat δ ~ obviam: obviandis T δ ~ Romanum: Romanorum δ Romanus β ~ adunavit exercitum: exercitum adunavit δ 3. papa: beatus papa δ ~ sic om. δ ~ gesta ε (praeter θ) β: om. θ gesta δ ~ sancti: beati δ ~ Tridentine civitatis: urbis Tridentinae δ ~ comperta: compertam ADG pignora nuper comperta θ ~ manifestetur δ BFGMNSTYZa (corr. ex manifestentur B): manifestentur EHR θ ~ virtutibus: eius virtutes θ virtutibus eius δ 4. que RTYZa θ β: quam BEFGN δ ~ cum om. δ ~ suscepta RTYZa θ β: susceptam BEFGN δ ~ tradidit militi: militi tradidit η ~ deferenda ERT θ β: deferendam BFGN δ ~ coopertaque β: coopertam δ (cooperertam A) comperto BFTZa comperta ENY θ compertis η ~ pannis sericis H: pannis sacris M sacris pannis S om. δ bonis operibus ε ~ rudi R¹Y δ γ: rude BFN θ η om. S ~ adposita: adpositam δ ~ vexillum: vexillo TYZa β θ ~ deportavit δ: portari precepit β (deportari H) deportabat FNTYZa θ deportabant BE η 5. dum vicinitas hostium proximasset: dum autem hostium vicinitas proximasset β proximasset η (sed proximasset corr. G) ~ bellum inirent: bello inhererent δ ~ se virtus: servitus δ ~ ostendit: ostenditur δ ~ in² om. BT δ η add. s. l. R¹ ~ fugam: fuga BT δ ~ turpem: turpe B turpiter δ η ~ omni: omnia BC ~ nimis om. TZa θ ~ remearent: remearunt TY θ η corr. remearent R¹ ~ consecuta: persequente β secuta θ 6. gesta: gestam δ (sed A fors. exp. m) ~ sanctissimi BFNTYZa η: beatissimi δ sancti E θ β ~ martyris: Vigilii martyris EFN Y β ~ papa sancto: beatissimo papa TY sancto om. θ ~ arce condiderunt simulque eiusdem corporis reliquias: in beati Petri apostoli secretario (sacrario M) simulque eiusdem sui (sui om. SU) corporis reliquias cum aromatibus condiderunt β arce condiderunt: archa crediderunt θ sancte ecclesie arceo condiderunt TY post condiderunt *additamentum legitur in β*: Observatum quoque (observatumque S) hoc idem fore (esse U) apud alios credimus imperatores (apud alios credimus imperatores: credimus ab aliis imperatoribus U) ut contra paganam vel barbaram (barbaricam M) gentem pugnaturi (pugnaturam S) beati

memoriali dei martiri. Il venerabile pontefice li lesse e li accolse con grande venerazione. 2. Proprio in quel periodo gli Alemanni stavano devastando l'Italia e l'imperatore riunì l'esercito romano per affrontarli. 3. Il papa gli disse: «Buon imperatore, prendi con te gli Atti, da poco scoperti, di san Vigilio, martire di Trento, perché egli si manifesti con miracoli». 4. L'imperatore li accolse con grandissima gioia e li affidò da portare ad un soldato, che li applicò coperti di panni di seta alla rozza asta e li portò sul vessillo. 5. Quando i nemici furono vicini, prima ancora che la guerra avesse inizio, la potenza di Cristo si manifestò nel martire in modo così palese che gli avversari furono costretti ad una fuga vergognosa, dopo aver abbandonato tutto il bottino, e, inseguiti dall'esercito cristiano, pochissimi, con difficoltà, riuscirono a far ritorno a casa. 6. L'imperatore tornò a Roma con grande trionfo e insieme al santo papa ripose gli Atti del santissimo martire in un'arca e con essi anche reliquie del suo corpo⁴. 7. Il santissimo vescovo e martire Vigilio subì il martirio il 26 giugno, sotto il consolato di Stilicone, dopo essere

patris nostri Vigilii gesta in vexillo (in vexillo *om.* I) deportent (deportarent MU) (cfr. infra Pietro Calò, *Legendae de tempore et de sanctis, In festo beati Vigilii martiris, VIII.4*) ~ simulque ... reliquias *om.* θ simulque: simul B δ η corporis reliquias: reliquias corporis δ simulque eiusdem sancti corporis reliquias inter sanctorum pignora collocarunt TY (simul et Y) 7. autem *om.* η vero EFN ~ beatissimus BTW η: beatus EFN β sanctus Y δ ~ Vigilii episcopus et martyr: episcopus et martyr Vigilii η *om.* θ et martyr *om.* TY δ θ ~ VI Kalendas Iulii ... Stilicone consule B δ: VI Kalendas Iulii imperantibus Theodosio et Honorio imperatoribus nec non et beati Hormisdæ sedis apostolice presule et Stillicone consule (beato Ma beati: beato *corr.* R¹ presule *add. s.l.* R¹ *om.* G Hormisdæ summo pontifice sedis apostolice Ma) η tempore Theodosii et Honorii imperatorum et Stillicone consule sub die VI Kalendas Iulii FN tempore Theodosii et Honorii imperatorum sub die pridie Kal. Februarii θ in Tridentinis finibus in valle Randena tempore Theodosii et Honorii imperatorum et Stillicone consule sub die sexto Kalendarum Iulii (Iunii MS) β ~ qui egit episcopatum in urbe Tridentina annis duodecim B η: qui rexit episcopatum in Tridentina civitate annis viginti β in urbe Tridentina: in Tridentina civitate EFN θ β annis duodecim: XII annis δ annos XII EFNZa θ ~

4. HIMSUV (= β) così rielaborano ed integrano il testo: insieme al santo papa ripose gli Atti di san Vigilio martire nella sagrestia della basilica di San Pietro apostolo e con essi anche reliquie del suo corpo con oli aromatici. Crediamo che questa usanza sia stata mantenuta anche presso altri imperatori: quando stanno per combattere contro gente pagana o barbara, portano sul vessillo gli Atti del nostro santo padre Vigilio (cfr. infra Pietro Calò, *Legendae de tempore et de sanctis, In festo beati Vigilii martiris, VIII.4*).

copatum in urbe Tridentina annis duodecim, Stilicone consule, regnante Domino nostro Iesu Christo cui est honor et gloria cum Patre et Spiritu sancto in secula seculorum. Amen

regnante Domino nostro Iesu Christo ... Amen FNHZa δ η; cui est ... sancto *om.* B cum Patre et Spiritu sancto *om.* θ regnante apud nos et in perpetuum Domino nostro Iesu Christo ... MS (apud nos et *om.* S) *post* Amen *additamentum legitur in γ*: Cum (cum igitur M) sanctus Vigilus (Vigilius episcopus M) his et aliis miraculis corruscaret, Theodosius sue ecclesie (ecclesie Tridentine U) vallem Lagarinam cum Ursinico (Ursicino U) contulit (*post* contulit *add.* Ventzisslaus dux Boemie civitatem cum aquile in signio M), Conradus imperator Bolcanum (Bulzanum U) cum comitatu Ritenori (Rithenori M) Karulus (Karulus H Carolus U Karolus V) Ripam (Rippam HV) cum Iudicaria tota et alii diversi diversa sunt elargiti. Interfectores (*ante* interfectores *add.* inter HIMV *sed deletum est in M*) vero eius vindicta Dei in tantum est prosecuta (persecuta U), ut cunctis fierent odiosi ita ut usque hodie apud Pergamum (Bergomum U), ubi eius ecclesia in monte iuxta castrum sita est, episcopus benedictionem aliquibus subtrahat eo quod ex interfectorum prosapia fuisse referantur (cfr. Bartolomeo da Trento, *Liber epil.*, CCXI, *De s. Vigilio*, p. 157, ll. 83-90)

stato vescovo di Trento per dodici anni, durante il regno del Signore nostro Gesù Cristo, a cui vanno l'onore e la gloria, insieme al Padre e allo Spirito santo, nei secoli dei secoli. Amen⁵.

5. HIMUV (= γ) *aggiungono*: Mentre san Vigilio risplendeva per questi ed altri miracoli, Teodosio offrì alla sua Chiesa la Vallagarina con Ossenigo, l'imperatore Corrado Bolzano con il comitato del Renon, Carlo Riva con tutta la Giudicaria, ed altri le fecero altre donazioni.
2. La vendetta di Dio si abbatté a tal punto sui suoi assassini che essi divennero a tutti odiosi, tanto che fino ad oggi a Bergamo, dove una chiesa a lui dedicata sorge sul monte vicino al castello, il vescovo nega la sua benedizione ad alcuni, perché si dice che siano discendenti degli omicidi (cfr. Bartolomeo da Trento, *Liber epil.*, CCXI, *De s. Vigilio*, p. 157, ll. 83-90).



NOTE DI COMMENTO

I.V. L'ordinazione di Vigilio da parte del vescovo di Aquileia riflette probabilmente una prassi in uso nel periodo in cui viene scritta la *Passio*, perché al tempo di Vigilio la Chiesa di Trento era suffraganea di quella di Milano (la conferma dell'elezione episcopale di Vigilio venne infatti effettuata da Ambrogio. Cfr. Ambr., *Ep.* 62, in CSEL 82,2, su cui si veda Rogger, *Inizi cristiani* cit., p. 490). 7. *ecclesiam intra civitatem*: si tratta della chiesa urbana, adibita alla cura d'anime. La sua ubicazione è stata accertata nell'area dell'attuale chiesa di S. Maria Maggiore.

II.1. *Opinio eius sancta in universo mundo*: cfr. *Rom.* 1, 8: *fides vestra annuntiat in universo mundo*. 3. *in gaudium Domini nostri mereamur introire*: cfr. *Matth.* 25, 21 et 23: *intra in gaudium Domini tui*. Sulla parabola dei talenti cfr. *Matth.* 25, 14 sgg.; *Luc.* 19, 11 sgg. 4. L'autore si riferisce al mandato di Cristo agli apostoli (cfr. *Marc.* 16, 15: *et dixit eis: Euntes in mundum universum praedicate evangelium omni creaturae*), riecheggiato anche nella frase successiva (*exite de civitate vestra et predicate verbum Domini*). Per la frase *per quos ... resurrexit* cfr. 2 *Cor.* 5, 15: *pro ipsis mortuus est et resurrexit*.

III.1. Su Sisinnio, Martirio e Alessandro mi limito a rinviare a Sironi, *Dall'Oriente in Occidente: i santi Sisinnio, Martirio e Alessandro martiri in Anaunia* cit. 2. *Anagnie*: l'Anaunia, ovvero la val di Non, fra la catena delle Maddalene e le Dolomiti di Brenta. 3. *sicut gesta eorum continent*: su questo punto si veda il capitolo sulla datazione della *Passio*, p. 43.

IV.5. *At ille ... semetipsum*: cfr. *Ioh.* 11, 33: *Jesus ... fremuit spiritu et turbavit se ipsum*. Per la frase *quia ... in viam pacis* cfr. *Luc.* 1, 79: *inluminare his qui in tenebris et in umbra mortis sedent ad dirigendos pedes nostros in viam pacis*. 6. *collegerunt busta eorum in sindones mundas*: cfr. *Matth.* 27, 59: *involvit illud in sindone munda ~ in basilica quam ipse Domino fabricaverat*: l'autore si riferisce alla basilica extra-muraria, ubicata in corrispondenza dell'attuale Duomo di Trento. Una campagna di scavi condotta fra il 1964 e il 1975 ha riportato alla luce i resti dell'edificio sotto il pavimento del Duomo. Cfr. Rogger, *Scavi e ricerche* cit.; Rogger-Cavada, *L'antica basilica di San Vigilio* cit.

V.1. *de quo fluvius descendit. Nomen autem vallis Randena*: la val Rendena, racchiusa fra l'Adamello e le Dolomiti di Brenta. È percorsa dal fiume Sarca. 2. Il culto di Saturno fu particolarmente vivo nel Trentino. Cfr. A. Buonopane, *Società, economia, religione*, in *Storia del Trentino* cit., II, pp. 169-171. 3. Cfr. *Matth.* 20, 6-7: *Quid hic statis tota die otiosi? Dicunt ei: Quia nemo nos conduxit*. 5. *cum germanis suis Claudiano atque Magurio*: il Rogger, *Inizi cristiani* cit., p. 510, osserva che nell'*Ordo episcoporum* del Sacramentario Udalriciano *Claudianus* e *Magorius* sono i nomi del terzo e quarto vescovo di Trento (quarto e quinto una volta ricollocato Vigilio dal diciottesimo al terzo posto della serie), cioè dei vescovi che sarebbero succeduti a Vigilio. Secondo lo studioso è probabile che l'autore della *Passio* abbia trasformato in fratelli di Vigilio i vescovi suoi successori ~ *Iuliano presbytero*: sulla figura del prete Giuliano cfr. E. Renzetti, *Il culto alpestre di san Giuliano di Caderzone*, in «Studi Trentini di Scien-

ze Storiche», 81 (2002), pp. 567-604. Ringrazio inoltre Vincenza Zangara per avermi dato la possibilità di leggere il suo articolo *Giangrisostomo Tovazzi e l'eortologia: san Giuliano di Val Rendena e l'anello ritrovato della tradizione agiografica trentina*, di prossima pubblicazione.

VI.6. Cfr. Vincentius Lirinensis, *Commonitoria*, II, in PL 50, col. 685: *velut quaedam purgamenta contemnat*.

VIII.2. *gens Alamannorum vastabat Italiam*: sulla possibilità che l'autore si riferisca all'invasione alemanna del 553-554 si veda il capitolo sulla datazione della *Passio*, p. 24. 7. *annis duodecim, Stilicone consule*: Stilicone è console nel 400 e nel 405. L'episcopato di Vigilio avrebbe dunque avuto inizio nel 388 o nel 393. Nella maggioranza dei codici la chiusa della *Passio* contiene anche un riferimento agli imperatori Teodosio ed Onorio, ma si è preferito qui seguire la lezione dei testimoni più antichi (δ B), che si limitano a rinviare al consolato di Stilicone.